

# NHOH News

Volume 24 Number 2

Summer 2019

Published 3 times per year by: **Nord Hedmark og Hedemarken Lag**



## Fra Presidenten

Summer is finally here in the Midwest after a long cold spring. This means it is time to make your plans to attend the Annual Tre-Lag Stevne, from August 7 to 10 in Alexandria, MN. The program and registration materials are included in this newsletter. This year's theme is Close Encounters of the Norwegian Kind. Vikings and runes, immigrant family stories and local history, Nordic music and DNA are some of the topics that are being offered. Register at the hotel to get the stevne rate by July 9.

In May the Bygdelagenes Fellesraad held its annual meeting at Mindekirken in Minneapolis. Gary Flatgard and I represented the NHOH Lag at the meeting. The Fellesraad is working hard to help promote the lags in the U.S. and make stronger connections with history lags in Norway to improve communication and cooperation for genealogical research.

The NHOH Board also met in May at the Riverview Winery near La Crescent MN. Planning for our lag's future is always our underlying goal. Planning for the annual meeting, discussion of a future tour in 2020, the scholarship program, and changes in leadership were our main focus. Our annual meeting will be on Thursday August 8 at 7:45 am during the stevne. Awards, updates on the tour, election of officers, and other projects and lag needs will be on the agenda.

During the Board meeting, Shirley Schoenfeld offered her resignation as our newsletter editor. We accepted the resignation with sadness, and acknowledged her superb talents putting together the *NHOH News* from 2007 through 2014, and from 2016 to this current issue. Our newsletters have been entertaining and informative; an all-around 'good read' under Shirley's editorship. A big "thank you" to Shirley!

On another sad note, this past week our lag secretary, Gay Kearin, lost her battle with esophageal cancer. She has filled the role since 2012, recording detailed minutes for our board and annual meetings. This kind, generous, gracious lady will be missed by her friends and family (including her cousins, Dixie, Shirley, and I.)

With the loss of the services of Shirley and Gay, there is an opportunity for you, our loyal members, to help the lag continue its programs. I'm aware most people won't volunteer unless directly asked to help, but I sincerely hope you will consider offering to take on one of these roles – newsletter editor or secretary – either on a temporary basis, or in a shared role. Please contact me at [nhohpres@gmail.com](mailto:nhohpres@gmail.com)

Hilsen fra *Joy Shong*

P.S. Scholarship applications are due June 21.



**2019 Tre-Lag Stevne**

**August 7-10, 2019**

**"Close Encounters of the Norwegian Kind"**

**Alexandria MN**

**Holiday Inn Alexandria**

**5637 Hwy 29 S., Alexandria, MN 56308**

**Phone: 1-320-763-6577**

Rooms have been blocked for our stevne at the **rate of \$99.99**, and **cut-off will be July 9, 2019**. When reserving a room, tell them you are with the Tre-Lag Stevne. This rate is not available through on-line booking. All the rooms are standard rooms. Check-in is at 4 pm / check out is at noon. **WiFi** is available in all areas and is **free**. Pool and Spa. Smoke-free property. Continued on Page 4

## What's Inside?

1. 2019 Stevne Info / and Pres. Letter
2. Officers/newsletter/membership information
3. NHOH Book orders/ Treas. Report
4. New Agder Lag/ Stevne Info/ Norwegian waffles
5. St. Hans / Moose news
6. Bygdelag Fellesraad News release
7. Norway supporting Norway House
8. Astronomers ask the public to name OR10
9. Necrology – Marv Lang
10. Necrologies- Jackie Henry, & Gay Kearin
11. New members and Kristin Lavransdatter
12. NHOH Scholarship applications
13. Program for the Tre-Lag Stevne
14. Program cont/Fellesraad & Norsk Slektshistorisk Forening Partnership
15. Registration form for the Tre-Lag Stevne
16. Membership application/mailer

## WHO ARE WE?

Nord Hedmark og Hedemarken Lag includes 16 kommuner in the three districts of Nord-Østerdal, Sør-Østerdal, and Hedemarken/Hamar as follows:

### District 1:

#### Nord-Østerdal:

Alvdal  
Folldal  
Os  
Rendalen  
Tolga  
Tynset

### District 2:

#### Sør-Østerdal:

Åmot  
Elverum  
Engerdal  
Stor Elvedal  
Trysil

### District 3:

#### Hedemarken and Hamar

Furnes  
Hamar  
Løten  
Nes  
Ringsaker  
Romedal  
Stange  
Vang



Please see previous newsletters for the fylke changes Norway is making. You will see both this old diagram and the new changes.

**NHOH Newsletters are published three times per year – Spring, Summer, and Fall.** Members are welcome to send articles or news at any time of the year, and the editor will put them into the next newsletter, or one that is appropriate.

Issue	Submit by	Mailing Target
Spring	March 1	March 15
Summer	June 1	June 15
Fall	Nov. 15	Nov. 25

## NHOH Lag Officers & Directors

President: Joy Shong .....pres@nhohlag.org  
Vice-Pres.:Chris Falteisek.....chrisfalteisek@gmail.com  
Secretary:..Gay Kearin.....Chechon@aol.com  
Treasurer: Ron Helstad.....ronh@eacpas.net  
Membership: Dixie Hansen .....dx@dxhansen.com  
Director: .Gary Olson .....olson.gm33@gmail.com  
Director:..Gary.Flatgard.....flatgardmn@aol.com  
Director:..Shirley Lokstad Schoenfeld.....SASLAX@aol.com  
Past-President: Dixie Hansen.....dx@dxhansen.com  
Editor: vacant after this issue  
Genealogist:..John Reindl.....genealogy@nhohlag.org  
Web Master: vacant

## NHOH WEB SITE

## Wanted: A Webmaster

Photos taken at previous stevner are posted on the NHOH web site. Click on the "Stevner" tab to access available photos from all past stevner. For most, you can click on the image for a larger view. And if you want to copy or save it, right click on it to use browser commands. Our newsletters, genealogy information, photos, and scholarship information are there too.

## Members are encouraged to contribute to the newsletter.

Articles, photos and graphics relating to Norwegian history, culture, emigration and Lag activities, especially those with ties to the NHOH geographical area are invited. Articles may be historical in nature or may highlight current resources available to help members research their heritage. Articles about Norwegian/American community events of interest to our members are welcome.

**Shirley is retiring from writing the newsletter as of this issue. Please let Joy or Dixie know if you are interested in being the editor.**

**Send to Editor Shirley Lokstad Schoenfeld by e-mail [SASLAX@aol.com](mailto:SASLAX@aol.com)**

**Policy on advertising in newsletter:** The Board approved that the newsletter editor will accept advertising related to Norwegian culture, heritage and genealogy. Eighth and quarter page ads will be sold for \$15 and \$25, with funds to help offset the cost of producing the newsletter.

## Membership Renewal Policy

**Members need to check the year next to their name on the newsletter address label, especially on the fall newsletter.**

Reminders will be sent for expired memberships early in the year following the year of expiration, with a renewal deadline of Mid-March, prior to the spring newsletter.

**Members who get their newsletters via e-mail will be sent a reminder.**

## Our NHOH Purpose

The Lag is organized exclusively for educational purposes. To the extent consistent with this general purpose, the specific purposes of the Lag are to help people learn more about the history, culture, and customs of the Nord Hedmark and Hedemarken area of Norway and to aid in the preservation of that heritage; to teach and assist people in genealogy research; to gather immigration and settlement history and develop immigration data; to develop a library of resources, such as bygdebøker (farm histories) and Norwegian church, census, and probate records; and to encourage the research and writing of family, immigration, and settlement histories.

## Order Form - Nord Hedmark og Hedemarken - Highlights of the First Ten Years

Name \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_  
 City/State/Zip \_\_\_\_\_  
 Email \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_



NHOH Book      Qty.      Each  
    X \$22.50 = \_\_\_\_\_

Shipping is included in U.S.

Surface Shipping to Norway Add \$5.50 \_\_\_\_\_  
 Total \_\_\_\_\_

Make check payable to NHOH

Mail to: Joy Shong, 523 S. Concord Rd.,  
 Oconomowoc, WI 53066



**Join our Facebook Page**

Nord Hedmark og Hedemarken Lag is a non-profit educational organization whose members share an interest in and/or have ancestry in the North Hedmark and Hedemarken areas of Norway. **We welcome those who are interested** (even if you do not belong to our organization) to **join our Facebook page**.

New Facebook page joiners must request to join on their own (we don't accept members added by others) and new joiners must briefly answer the "why do you wish to join" security questions.

NHOH Lag has a website at [www.nhohlag.org](http://www.nhohlag.org) with information on how you can become a full-fledged member of our organization. NHOH Lag members benefit from expert genealogy research assistance, are invited to participate in our annual 3-day conference, and receive our newsletter 3 times a year.

### Nord Hedmark og Hedemarken Lag Highlights of the First Ten Years 1995-2005

This publication is still available for purchase.



Generously illustrated with 150+ photographs old and new, this 144-page book recounts the foundation of our lag, including our historic roots, our formative meeting in Madison, the establishment of our governing body, and a decade full of activities and stevner.

Later chapters include selected stories of emigration and settlement and articles reprinted from the NHOH newsletter. The book concludes with a full appendix of documents associated with our lag history as well as an every-name index.

Purchase a copy of the First Ten Years book for yourself and for the members of your family who share your Norwegian roots.

### NHOH Treasurer's Report ending 5/11/2019

Checking Balance 2/10/2019      \$2,748.04

#### Income:

Members	\$ 256.00	
Donations-Gen.	\$ 27.00	
Scholarship Fund	\$ 97.00	
Total income		\$ 380.00

#### Disbursements:

Newsletter	\$ 471.48	
Meetings and fees	83.94	
Total Expenses		\$ 555.42

**Balance in Checking 5/11/2019      \$2,572.62**

<b>Savings</b> balance 10/3/2018	\$4,289.05
Interest Income	\$ 1.06

**Balance in Savings      \$4,290.11**

**Balance, Checking & Savings      \$6,862.73**

**Ron Helstad, Treasurer**



## New Agder Lag Formed

A new lag is being formed! Agder lag is a reformation of the previous Agder and Setesdal lags. The area includes **Aust and Vest Agder** which encompasses the Setesdal Valley.

The first meeting was held during the Romerike and Solorlag Stevne in September of 2018. The attendees determined to move forward with lag formation and a preliminary committee was formed to begin plans for a 2019 meeting and develop the incorporation and necessary documents. Agder Lag will be guests of and **meet with the 7 Lag Stevne** which will be held **July 10-13, 2019 at the Holiday Inn & Convention Center, Fargo ND**

At the July 2019 meeting there will be Agder genealogy assistance beginning on Wednesday, July 10, receptions and getting acquainted with Agder background attendees on Thursday and Friday, and the lag establishment meeting and voting on Saturday, July 13. All of this will be held in conjunction with the 7 Lag Stevne and a full schedule of special programming.

**Registration is available on the 7lagstevne.org website.** Contact information for Agder lag is available on the **Fellesrad.org website under Agder.**

Please consider exploring your connections to ancestors from the Agder area of Norway. Help to form the lag which will provide genealogy and cultural information specific to this area.



Continued from first page – **Stevne information:**

Pets allowed **on request**. Charges apply. **Breakfast is NOT included with rooms** but Rudy's Grill and Bar serves good breakfast.

Alexandria is known as the location of the famous Kensington Runestone, housed in a local museum. This 200-pound slab of stone is covered in rune carvings. It was discovered by a Swedish farmer in 1898, and was left behind by Viking visitors in the 14<sup>th</sup> century.

Outside the museum stands "Big Ole," a 25-foot-tall statue of a Viking built for the 1964 World's Fair in New York City.



## Norwegian Waffles

For best results, use a traditional Norwegian waffle iron.

6 large eggs  
1/2 cup sugar  
1 teaspoon vanilla extract  
1 1/2 cups all-purpose flour  
1 teaspoon baking powder  
1/8 teaspoon salt  
1 cup sour cream  
1/2 cup melted butter

### Recipe

1. In a large mixing bowl, use a hand mixer to beat together eggs, sugar and vanilla extract until creamy.
2. Mix in flour, baking powder and salt until just combined.
3. Add in sour cream and melted butter and mix until the batter is smooth. Let it rest for 20 minutes before making the waffles.
4. Heat a heart-shaped waffle iron and spray it with nonstick cooking spray or brush with melted butter.
5. Pour 1/4 cup of the batter onto the waffle iron, close, and cook until light brown. Serve with butter and brown cheese, or whipped cream topped with jam



## St. Hans celebrated at Norskedalen (left) and Maihaugen (below right)



We celebrate the **17th of May** (**Syttende Mai**) because the Norwegian Constitution was signed on May 17, 1814, in Eidsvoll. It is the Norwegian national holiday.



## Moose Truce Declared

The debate is over. The controversy over which city could claim the tallest moose sculpture was settled by Fraser Tolmie, mayor of **Moose-Jaw, Canada**, and Linda Otnes Henriksen, deputy mayor of **Stor-Elvdal, Norway**, by signing a “moosarandum” on March 6. Canada wins for tallest moose, but Norway takes the prize for the most attractive moose.

**Mac the Moose**, a 32-foot-tall sculpture in **Moose Jaw**, was the tallest moose sculpture in the world until a shiny Norwegian sculpture named **Storelgen** was built standing at 33 feet. For Canada to reclaim title, it has to do some cosmetic enhancements to **Mac the Moose**’s antlers.



The friendly rivalry has gained a lot of positive global attention for Canada and Norway. Both towns have seen a boom in tourism since starting the debate and now have future plans on creating a children’s book series that includes Mac the Moose and **Storelgen**.

Going forward, one thing is sure: Both towns will continue to take pride in their respective moose mascots. Go online to see more about Mac the Moose (below left)

<https://www.atlasobscura.com/places/mac-the-moose>

and **Storelgen** (below right)

<https://www.atlasobscura.com/places/storelgen-worlds-largest-elk-statue>

Translation for storelgen is as follows:

stor=large; elge=moose; en=the the large moose





**FOR IMMEDIATE RELEASE**



## **MyHeritage Releases Three Norwegian Census Record Collections - 1891, 1900, and 1910**

*They contain 6.8 million new records from nationwide censuses conducted in Norway more than a century ago provide a treasure trove of information for anyone with Norwegian heritage*

Tel Aviv, Israel & Lehi, Utah — MyHeritage, the leading global service for family history and DNA testing, announced today the publication of three census collections from Norway, from 1891, 1900, and 1910. MyHeritage has worked on digitizing these collections in partnership with the National Archives of Norway (Arkivverket).

The collections provide robust coverage for Norway's entire population during a span of two decades and include valuable family history information. While some former Norway censuses were conducted only in select trading centers, these records are more comprehensive. The 6.8 million new records document names, households, dates of birth, marital status, relationships, and residential conditions, making them vital for anyone wishing to explore their Norwegian origins. Their publication marks the first time that Norwegian record collections of such high quality and granularity are available online.

The 1891 and 1900 collections include digital images of the original census documents, while the 1910 collection is an index consisting of transcribed records provided by the National Archives of Norway. The 1900 census was conducted by means that were, at the time, innovative: punch cards, which were then sorted and counted using electric tabulating machines. Of the 2.3 million records in the 1900 collection, 1.9 million records now have digital images of the original documents associated with the census index. Images of the remaining records will likewise be connected to the index in the near future.

Norwegian privacy laws restrict public access to census data for 100 years.

Consequently, the 1910 census is the most recent one available to the public. This collection stands out as the first census conducted following the dissolution of Norway's union with Sweden in 1905. It is also the first Norway census to record full birth dates, rather than only birth years.

Users with family trees on MyHeritage will benefit from Record Matching technology that automatically reveals new information about their ancestors who appear in these records.

With the release of these new collections, MyHeritage now offers approximately 34 million historical records from Norway, including census, baptism, marriage, and burial records. As the Scandinavian market leader for family history research and DNA testing, MyHeritage also offers 136 million records from neighboring Sweden and 105 million records from Denmark. MyHeritage is the only major genealogy company to provide its services and full customer support in all three Scandinavian languages, as well as in Finnish, and offers the greatest potential for new family history discoveries for anyone with Scandinavian origins. It also has the largest user base in Scandinavia and the largest collection of Scandinavian family trees.

"The addition of these censuses from Norway is a testament to MyHeritage's commitment to digitize and index historical records from all over the world and to make them easily accessible," said Russ Wilding, Chief Content Officer at MyHeritage. "These records offer a bounty of new information, and they reflect important historical events that made a tremendous impact on life in Norway during these years. They are significant for anyone researching their Norwegian heritage."

The three new collections are now available on [SuperSearch™](#), MyHeritage's search engine for its 9.6 billion historical records. Searching the Norway census collections is free. **A subscription is required to view the full records and to access Record Matches.**

Search the new census collections:

[www.myheritage.com/norway-census](http://www.myheritage.com/norway-census)

### **About MyHeritage**

MyHeritage is the leading global service for family history and DNA testing. As technology thought leaders, MyHeritage has transformed family history into an activity that is accessible and instantly rewarding. Its global user community enjoys access to a massive library of historical records, the most internationally diverse collection of family trees, and groundbreaking search and matching technologies. Launched in 2016, MyHeritage DNA is a technologically advanced, affordable DNA test that reveals ethnic origins and previously unknown relatives. Trusted by millions of families, MyHeritage provides an easy way to find new family members, discover ethnic origins, and to treasure family stories, past and present, for generations to come. MyHeritage is available in 42 languages.

**From: Daniel Horowitz, Genealogy Expert**

[daniel@myheritage.com](mailto:daniel@myheritage.com) and <http://www.myheritage.com>

I wanted you let you know the addition of these records, and they are available at [www.myheritage.com/norway-census](http://www.myheritage.com/norway-census)

|



## NORWEGIAN GOVERNMENT TO SUPPORT NORWAY HOUSE IN MINNEAPOLIS

(Washington D.C., April 4, 2019) Norway pledges NOK 1.5 million (around USD 175,000) to Norway House in Minneapolis. The funds will help to build a new event center that aims to strengthen cooperation between the business sector in Norway and the Midwest. Construction is scheduled to start in the fall next year.

Norwegian technology companies are at the forefront internationally, and there is great potential in the Midwest. By supporting this expansion of Norway House, we want to showcase Norway as a leader in technology, with a dynamic business community that is ready to grasp the opportunities that are available in the United States, says Norway's Minister of Trade and Industry Torbjørn Røe Isaksen.

There are strong historical and cultural ties between Norway and the Midwest. The expansion of Norway House provides an excellent opportunity to present modern-day Norway, with a focus on innovation and the business sector. Norway House also highlights the close ties between the people of Norway and the United States, Minister of Foreign Affairs Ine Eriksen Søreide says.

There are 850,000 people of Norwegian heritage living in Minnesota alone, and a total of 2.3 million Norwegian Americans in the Midwest. A number of Norwegian technology companies are already established in the Midwest, and the expansion of Norway House will strengthen cooperation and shed light on new opportunities. Key local industries include health technology, biotechnology, green energy and unmanned aerial systems.

The Norwegian Ministry of Trade, Industry and Fisheries has pledged NOK 1 million for the project, and the Ministry of Foreign Affairs is providing another NOK 500,000. These funds will be used for a new building in connection with the existing education center. This building will have a focus on promoting business. Other financing will be provided by the private and public sectors in the United States and Norway.

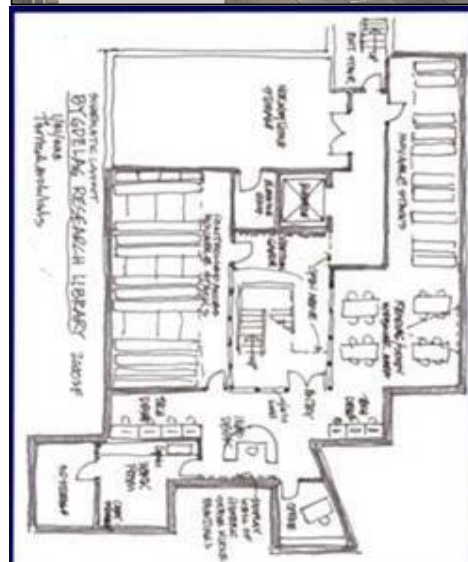
*We welcome you to join us on  
Tuesday - Sunday  
from 10 am to 4 pm.*



life can slow down a bit when  
you're with friends. it's okay

## GENEALOGY LIBRARY

Bygdelagenes Fellesraad and Norway House are excited to be partnering in the upcoming expansion of the current Norway House campus. The expansion will include a research library, space, and classes needed to introduce genealogy to a new generation of researchers. You can donate online by clicking the button below, or by sending a check with memo specifying "Genealogy Library."



# The Bokmål Dictionary and the Nynorsk Dictionary are Now an “App”

*from Shawnee Skogen 5-689 in Southern, Illinois!*

These two dictionaries are definition and spelling dictionaries that show the current official spellings for Bokmål and Nynorsk. The dictionary app is called the Ordbøkene [The Dictionaries], and it can be downloaded both for Android through the Play Store and for iOS through the App Store.

Since 2016, the two dictionaries have been owned and developed jointly by the University of Bergen and The Language Council of Norway. “The Bokmål Dictionary and Nynorsk Dictionary are the most important sources of official information about how Norwegian words should be written, how they can be used, and what they mean.

They have long been readily available as digital and regularly updated dictionaries. The app can be used without internet access. The dictionaries are updated continuously with current spelling conventions. When you look up a word, you’ll find definitions, usage examples, inflection and etymology. “It is crucial for us that information about good and correct Norwegian is easily accessible to all users of Norwegian in Norway and elsewhere in the world.

## SMARTNEWS

### Keeping you current

By Brigit Katz, SMITHSONIAN.COM, APRIL 12, 2019

A minor planet that lies beyond Neptune’s orbit has no name—much like a certain *Game of Thrones* character, if you will. In 2007, astronomers discovered the minor planet in the Kuiper belt, a “donut-shaped” region of icy objects, and the newly found world was designated 2007 OR10. Astronomers are now hoping to give OR10 a snazzier name. And, as Julia Jacobs reports for the *New York Times*, they are asking the public to help choose one. International Astronomical Union (IAU) guidelines stipulate that all minor planets in the Kuiper belt with similar orbits must be given names associated with mythological creation figures.

Accordingly, the astronomers who located OR10 have come up with three possible names for it: “Gonggong,” a Chinese water god who, in addition to creating chaos and causing floods, is known for tilting the Earth; “Holle,” a Germanic spirit of fertility and rebirth; and “Vili,” a Norse god who, along with his brothers Odin and

Vé, conquers the giant Ymir and uses the body to create the universe. You can vote for your favorite selection until May 10.

Scientists behind the discovery of minor planets are usually given the opportunity to name them. But Meg Schwamb, an astronomer at Gemini Observatory in Hawaii who discovered OR10 along with Mike Brown and Da-vid Rabinowitz, tells Jacobs that she wanted to share the honor “with the rest of the world.”

In the 12 years since its discovery, scientists have been able to piece together a more precise picture of OR10. It spans about 775 miles in diameter—about half the size of Pluto—and its body is likely made up of ice and rock. Its surface is covered with large amounts of pure water ice and possibly traces of methane ice, which may give OR10 its reddish hue; as Crane explains, sunlight turns red when it hits methane ice. The water ice on OR10’s surface is believed to stem from earlier activity by cryovolcanoes, which erupt with volatile compounds like ammonia, methane and water instead of lava.

In light of these attributes, the astronomers who discovered OR10 say they tried to choose possible names with links to the color red, ice and snow, or “a theme of inside turning outside.” Gonggong, for instance, has red hair. Holle is linked to the winter solstice and evergreen plants with red berries, and Vili is associated with Ymir, who was created from drops of water that formed when ice from the realm of Niflheim met heat from the realm of Muspelheim.

“We think there’s a good chance that the naming suggestion with the most votes will become the official name for 2007 OR10,” the astronomers write on the voting website.

Read more:

<https://www.smithsonianmag.com/smart-news/astronomers-want-your-help-naming-minor-planet-180971953/#LLUfZqIXZCUXuBF2.9>

*Norwegians eat between five and 10 times as much ice cream in the 17th of May than on any other day of the year. It’s the day that kids—and adults—can eat as much ice cream as they want—enjoy!*





## Necrology



### Conrad Marvin Lang, age 79

July 1, 1939 ~ March 23, 2019

Conrad "Marvin" Lang, age 79, went home to be with his Lord and Savior, Jesus Christ on March 23, 2019. Visitation was held March 29, at Woodlands Church, 190 Hoover Avenue, Plover, WI, followed by a Celebration of Life Service and an open reception followed. A Traditional burial will be held in the Vang Evangelical Lutheran Church Cemetery in Westby, Wisconsin, at a later date.

Marv Lang was born on July 1, 1939 in the Norwegian American Hospital in Chicago, Illinois, the only child of the late Arne Conrad & Myrtle Olivia (Erickson) Lang(ørgan). He attended elementary school and Lane Technical High School in Chicago, Illinois. He earned a BS degree from Elmhurst (Illinois) College majoring jointly in mathematics and chemistry (1961). He earned a Masters Degree in Chemistry from the University of Wisconsin-Madison (1964) and subsequently his doctorate in Physical Chemistry from the University of Wyoming, Laramie (1970).

Lang began his longtime association with the University of Wisconsin-Stevens Point in 1964 as an Instructor in the Chemistry Department. He rose through the ranks becoming a full Professor of Chemistry in 1977. Retiring in 2006, he continued association with UWSP as an Emeritus Professor and received numerous appointments as Honorary University Associate.

Lang received an NDEA Title IV Fellowship (1967-70) that allowed him to complete his Ph.D. at Wyoming. He received a post-doctoral appointment to Duke University (1971), Durham, NC and was named "W. B. King Professor" for the academic year 1976-77 at Iowa State University, Ames, Iowa. Professionally, Lang was involved with the American Chemical Society locally,

regionally and nationally. He was a charter member of the ACS Central Wisconsin Section (1972) and represented it as national councilor for many years. He served two terms as an elected member of the Society's Board of Directors (1989 – 1994), was named ACS Fellow in 2010 and recognized as a 50-year member of the ACS in 2011. Further, he served on the Board of Directors of the Chemical Heritage Foundation, a non-profit organization located in Philadelphia, Pennsylvania (1992-97). Lang received numerous awards, recognitions and honorary memberships for his contributions to chemical education locally, regionally, nationally and internationally. He was elected Corresponding Member of the Finnish Chemical Society, April 23, 1999, resulting in lifetime honorary membership "for outstanding contributions to chemical education in the nation of Finland and for success in presenting chemistry to the public-at-large."

Marv met the love of his life, Louise June Swanson, as a young teenager at a Bible camp in southern Wisconsin. Many years later he and Louise were married, June 17, 1961. To their union were born three sons: Kevin Alan, Kurtis Erik and Kenneth Marvin. As a family, they lived in Madison, Wisconsin; Ames, Iowa; Durham, North Carolina; and Plover, Wisconsin; but most of their lives were spent in residence in Whiting, Wisconsin.

Among his many outside interests were fishing and family history. Marv was quite content to sit in his boat fishing for rock bass and northern pike on Fountain Lake or "pecking" on his computer compiling Norwegian and Swedish genealogy back to the Middle Ages. All told, with his father and maternal grandparents being born in Norway and his wife's parents emigrating from Sweden, Marv was able to trace his and his wife's family into the 1500s with stories and interesting facts that his descendants are sure to enjoy.

Marv is survived by the continuing love of his life – his wife, Louise; his sons, Kevin (Pam) Lang of Plover; Kurt (Myong-Sün) Lang of Tokyo, Japan, and Kenn (Kim) Lang of Yorktown, VA; six grandsons; and five granddaughters; and five greatgrandchildren. He was preceded in death by his parents.

Dr. Lang served on the Advisory Board of the Vesterheim Genealogical Center and Naeseth Library (1988-present) in Madison, Wisconsin.

Dr. Lang's research interests include application of electron spin resonance spectroscopy to the study of macromolecular aspects of fluids, semi-empirical molecular orbital calculations, chemical demonstrations, and chemistry as portrayed on postage stamps. The latter topic has resulted in development of a presentation entitled CHEMICAL PHILATELY: A Perforated History of Chemistry that has been given to numerous audiences across the United States.

In April 1999, he was elected Corresponding Member of the Finnish Chemical Society - a lifetime honorary membership "for outstanding contributions to chemical education and for success in presenting chemistry to the public."

*In Memory of Jacqueline D.  
"Jackie" Henry*

February 13, 1960 – February 2, 2019



Jacqueline "Jackie" Dawn Henry passed away at home on February 2nd after a long battle with cancer. Jackie was born at Northfield Hospital in Northfield, MN on February 13, 1960 to Floyd and Janice (Paulson) Henry. She grew up in Farmington, MN and has made her home in Northfield since 1985.

A lifelong learner, Jackie received her bachelor's degree from St. Olaf College and her Master's in Library and Information Science from St. Catherine University. She studied for two summers at the International Summer School in Oslo, Norway. She found joy in serving others as well as feeding her own interest in her Scandinavian heritage. **She found her dream job as Administrative Director of the Norwegian-American Historical Association, where she spent five years before retiring in 2015.** Jackie also loved to travel and had many adventures with her husband Bob.

She is survived by her husband of 12 years, Robert Hickcox; her parents; sisters Debbie Diskerud (Tim) and Beth Schneider (Bernie); daughter Gretta Henry-Moreland (Ben Calladine); son Ben Henry-Moreland (Katherine); stepdaughter Jodee Nichols (Artie); stepson Jase Hickcox (Jennifer); and four grandchildren.

*In Memory of  
Marjorie "Gay" Kearin*

Kearin, Marjorie "Gay" (**Brandvold**), Age 76, of Maple Plain, passed away peacefully at home on May 30th after a short, but courageous battle with esophageal cancer.

Preceded in death by parents, Thomas & Marjorie, and sister, Jean Kaufman.

Survived by Dave, her soulmate and loving husband of 50 years; children Robin Klimeck,

Tammy (Rob) Wenz, David J. Kearin, Michael (Eunice) Kearin, Angela (Josh) Coccoluto; grandchildren Amanda van Leeuwen, Shawna (Arthur) Heck; Joel (Nejra), Rachel (Garrett Marcus) and Amy Wenz; Bella, Ethan and Connor Coccoluto; great-granddaughter Myla Wenz, and many more loving relatives and wonderful friends.

Gay was an avid volunteer at her church, Chechon Children's Home Korea, CUB, Sons of Norway, NHOH & DAR. Her compassionate heart, interest in others and ability to remember every detail, made her an amazing wife, mother, grandma, great-grandma & friend.

Her beautiful smile will never fade from our memory! Visitation at Calvin Presbyterian Church, 177 Glendale Drive, Long Lake, Tues June 4th, 4-7 pm and Wed June 5th, 10-11 am, with funeral following at 11 am. A special thank you to Ridgeview Hospice. In lieu of flowers, memorials preferred to Calvin Presbyterian Church Choir Fund or American Cancer Society of MN (Esophageal Cancer Research)

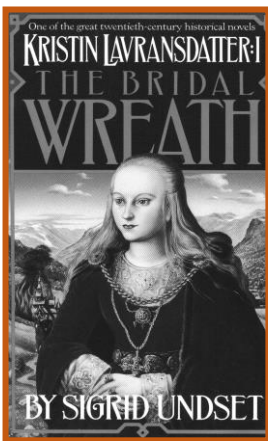
Gay was NHOH's Secretary, and a good friend to everyone at the Tre-Lag Stevne. She and Dave managed and took care of the hospitality room each year.

Our sympathy to you Dave, and your family. We will miss her so much – and on a personal note, I was thrilled we found out we were cousins through our NHOH Cousin-Finding project. Shirley, Ed.





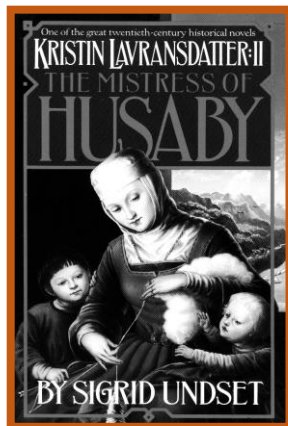
## KRISTIN LAVRANSDAUGHTER



One of the most fascinating works in Norwegian literature is the **three-volume novel about Kristin Lavransdatter** (KRIS'tihn LAHV'rahns'daughter). The novel is set in the early and mid-1300s, but introduces people to whom the reader can relate. We don't feel estranged in this historic environment. On the contrary, it feels like a privilege to be allowed to come into a world that we have assumed was closed to us.

The story about Kristin and her family is dramatic reading. At the same time, the author paints an accurate and vivid portrait of Norwegian society in the 1300s. Traditions and customs, rules and regulations, attitudes and beliefs—it all comes alive. This is history at its best—as a backdrop for fictional, yet very believable persons and happenings.

To hundreds of thousands of readers, Kristin Lavransdatter has almost become a historical person. When the township of Sel ('SEHL), Norway, is mentioned, you can often hear people say: "Oh, yes, that is where Kristin Lavransdatter was born." The literary portrait of her is so vivid that she has become real to the general public.



The author who created Kristin and several other monumental personalities in Norwegian literature was a master. Her name is **Sigrid Undseth** ('Sig'rihd UHN'set) and she won the Nobel Prize in literature in 1928. The daughter of an archaeologist, her interest in history started as a young child. Without that very special background and insight she might never have been able to portray Norwegian society in the Middle Ages the way she did. This is how she describes Kristin on her wedding day: "Kristin sat in a great armchair that had been brought up there. She was clad in her scarlet bridal robe. Great silver brooches held it together over her

bosom and fastened the yellow silk shift showing in the opening; golden armlets glittered on the yellow silken sleeves. A silver-gilt belt was passed thrice around her waist, and on her neck and bosom lay neck-chain over neck-chain, the uppermost her father's reliquary cross. Her hands, lying in her lap, were heavy with rings.

"Lady Aashild stood behind her chair, brushing her heavy, gold-brown hair out to all sides. 'Tomorrow you will

spread it loose for the last time', she said, smiling, as she wound the red and green silk cords that were to hold up the crown, around Kristin's head. Then the women came thronging 'round the bride."

This is only one of the many vivid scenes Sigrid Undseth paints in her story about Kristin. Interesting as well as entertaining, the novel is a treasure in the library of **historical literature** and a must to anyone attracted to Norwegian history and culture, Norwegian literature, or just good reading in general.

*Editor's note:* The story very much follows the book by Engebret Hougen, *Ættesoge for Gudbrandsdalen I*, where I can see it relates to some of those stories. My sister picked up on that before I did, as she was reading the accounts of some of the ancestors in our background.



This is the last issue of NHOH News that I will be the editor, and I want you to know that it has been a real joy to meet you, go to the stevnes, and always appreciated how our Hedmark Lag was well represented on the Board and steering committee at the Tre-Lag Stevner. I find it more difficult to get around, and won't get to see you in Alexandria. I think of you all, and hope to get on with my genealogy and other hobbies. Good luck to the next Editor. Best, Shirley

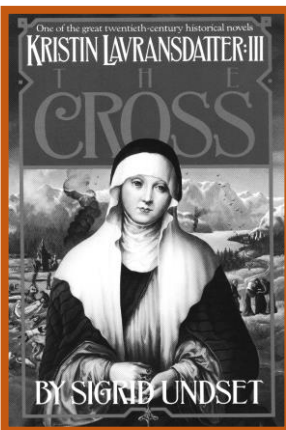


## Welcome New members in 2019

**Carol and Clyde Byerly**  
from Great Falls, MT

**Liza Coe**  
from Los Altos, CA

**David Hovick Lohman**  
1012 Westbrooke Way #8  
Hopkins, Minnesota 55343  
dblohman@gmail.com



## NORD HEDMARK OG HEDEMARKEN LAG SCHOLARSHIP PROGRAM

NHOH has a college scholarship and also Lag members, and members of their extended family, are eligible to receive scholarships to support learning in the Norwegian language, its culture and its history. They will be in the form of reimbursements for fees (tuition) and educational materials and are limited to one hundred dollars (\$100), per class. For more detailed information and to download the application form, visit our web site at: [www.nhohlag.org](http://www.nhohlag.org)

The two categories are outlined below.

### College Scholarship:

One, Five Hundred Dollar (\$500) scholarship will be granted to a graduating high school senior who will be attending a technical school, a four-year college, or a university in the 2019-2020 academic year.

To be considered for this scholarship, perspective candidates must:

- **Be related to a current NHOH Lag member**
- Be graduating from high school in 2019
- Have been accepted by a technical school, a four-year college, or a university for the 2019–2020 academic year
- Submit an application form (see below) with all the required information and mail it to

**NHOH Scholarship Committee by June 21, 2019**

- All applications will be reviewed by the NHOH Board and the successful candidate will be notified by July 1, 2019.

### Norwegian Language, Culture, and History Scholarships

Scholarships, in the form of reimbursements, are available to members and to a member's extended family. They are designed to support learning in all aspects of the Norwegian culture and are not limited by age. Young students (elementary, middle school and high school) who attend a Norwegian language camp in the summer are eligible to apply for this scholarship.

**Members, who take classes in any aspect of the Norwegian culture, may apply for his scholarship.**

Reimbursements are limited to fees (tuition) and expenses for educational materials, up to \$100. Expenses for mileage are not covered. While funds are limited, candidates may reapply for this scholarship a second time during the calendar year.

To be considered for this program, a candidate must:

- Submit an application form (see below)
- Included a copy of all payments for fees (tuition) and related education materials
- Provides evidence in the form of a certificate-of-completion that the class/course was completed.

**Note:** In lieu of a certificate, a letter or note from the instructor is acceptable.

- **Mail application form to: NHOH Scholarship Committee before the end of 2019.**

**NOTE: If you have questions regarding the process for applying, please send your inquiries to Gary M. Olson at the following: [www.olson.gm33@gmail.com](mailto:www.olson.gm33@gmail.com)**

## Nord Hedmark og Hedemarken Scholarship Program Application Form

Name: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Are you a member of NHOH? \_\_\_\_\_ Yes \_\_\_\_\_ No (Please check appropriate line)

If you are related to a lag member, please state the person's name: \_\_\_\_\_  
and, explain your relationship to that person: \_\_\_\_\_

What is the name (title) of the class you completed? \_\_\_\_\_

Address of the school where the class/course was taught? \_\_\_\_\_

How many days or weeks did you attended this course/class? \_\_\_\_\_

Expenses for the class/course (fees and educational materials)? \_\_\_\_\_

Please state the amount of reimbursement you would like to receive? \_\_\_\_\_

Include a certificate-of-completion or letter from your instructor stating that you successfully completed the class.

Name of high school you will be graduating from in 2019: \_\_\_\_\_

Address of school: \_\_\_\_\_ Date of graduation: \_\_\_\_\_

### **Include in your mailing the following:**

- A copy of your letter of acceptance from the institution you will be attending in the fall of 2019
- A letter of recommendation from a high school faculty member — counselor, teacher, or administrator
- A short essay (two or three paragraphs) describing your career goals and how you would benefit from a NHOH scholarship. Sign and date your essay.

**Mail application form and all requested information to:**

**NHOH Scholarship Committee, Attention: Gary M. Olson, 2510 28th St., SE, Rochester, MN 55904**





# TRE LAG STEVNE AGENDA

**Alexandria, Minnesota**

*(Schedule is tentative and subject to change)*



## Wednesday, 7 August 2019

Time	Event
12:00 PM - 1:00 PM	<b>Registration</b> Desk Open for Tour Participants
1:00 PM - 6:00 PM	<b>Tour:</b> Visit Runestone Museum, Douglas County Historical Society Museum, Photo stop at Big Ole statue, Picnic at a Kensington Rune Stone County Park (includes bus, tour stops, and box meal)
6:30 PM - 8:00 PM	Registration Desk Open
6:30 PM - 10:00 PM	<b>Genealogy Lab Open</b>
7:00 PM - 7:45 PM	<b>Seminar:</b> How to record genealogical data properly for online sharing – Marilyn Sorensen
7:00 PM - 9:00 PM	Movie Night!

## Thursday, 8 August 2019

Time	Event
7:45 AM - 8:45 AM	<b>NHOH Business Meeting</b>
8:00 AM - 4:00 PM	Registration Desk Open
8:00 AM - 6:00 PM	<b>Vendor Displays Open</b>
9:00 AM - 9:30 AM	<b>Opening Ceremony</b>
9:30 AM - 10:45 AM	<b>Keynote Speaker: Viking Age - Lindisfarne Raid – Lars Walker</b>
10:45 AM - 11:00 AM	Break – visit Vendor Area
10:45 AM - 9:00 PM	<b>Genealogy Lab Open</b>
11:00 AM - 12:00 PM	<b>Seminar:</b> Karen Bren: From Furnes to Alexandria – Taryn Flolid
12:00 PM - 3:30 PM	Hospitality Area Open
12:00 PM - 1:30 PM	Lunch <i>(on your own)</i>
1:30 PM - 2:30 PM	<b>Seminar A:</b> The Viking Legacy – Lars Walker
1:30 PM - 2:30 PM	<b>Seminar B:</b> Harald Hardrada – Lawrence Moe
2:30 PM - 3:00 PM	Coffee and Refreshment Break – Visit Vendor Area
3:00 PM - 4:00 PM	<b>Seminar A:</b> Vintage Underwear – Ann Skoglund
3:00 PM - 4:00 PM	<b>Seminar B:</b> Harald Hardrada – Lawrence Moe
4:00 PM - 7:00 PM	Dinner <i>(on your own)</i>
7:00 PM - 8:00 PM	<b>An Evening Concert of Nordic Music presented by the Tre Lag Musicians</b> <i>(We invite you to join in: contact: chrisfalteisek@gmail.com)</i>

## Friday, 9 August 2019

Time	Event
7:45 AM - 9:00 AM	<b>Trønderlag Business Meeting</b>
8:00 AM - 4:00 PM	Registration Desk Open
8:00 AM - 2:15 PM	Vendor Displays Open
9:00 AM - 3:30 PM	Genealogy Lab Open
9:00 AM - 2:15 PM	Hospitality Area Open
9:15 AM - 10:15 AM	<b>Seminar A:</b> Race to Conquer England – 1066 and All That – Marguerite Ragnow
	<b>Seminar B:</b> The Hauge Movement – Tim Peterson
10:15 AM - 10:45 AM	Break – Visit Hospitality Suite and Vendor Area
10:45 AM - 11:45 AM	<b>Seminar A:</b> Growing Up in Alexandria – Elaine Hasleton
	<b>Seminar B:</b> Nordic Hymnody – Tim Peterson
11:45 AM - 1:15 PM	Lunch <i>(on your own)</i>

## Friday, 9 August 2019, continued...

Time	Event
1:15 PM - 2:15 PM	<b>Seminar A: Arne Brekke Collection - Bygdebok Resources at UND</b> By Mike Swanson
	<b>Seminar B: Alexandria Early History</b> – Brittany Johnson
2:15 PM - 2:45 PM	Break – Visit Vendor Area
2:45 PM - 3:45 PM	<b>Seminar A: Mystery Behind the Vanishing Headstones – An Update</b> By Nancy Pickering
	<b>Seminar B: Where do I begin? Telling Family Stories</b> – Joy Shong
5:15 PM - 6:15 PM	Hospitality Hour
5:15 PM - 5:30 PM	<b>Group Photo: Nord Hedmark og Hedemarken Lag</b>
5:30 PM - 5:45 PM	<b>Group Photo: Gudbrandsdalslag</b>
5:45 PM - 6:00 PM	<b>Group Photo: Trønderlag</b>
6:15 PM - 8:30 PM	<b>Stevne Banquet</b> <b>Bunad Parade; Preview of the 2020 Stevne in Madison, Wisconsin</b> <b>Entertainment: Janet Letnes Martin – Church Basement Ladies</b>

## Saturday, 10 August 2019

Time	Event
7:45 AM - 9:00 AM	<b>Gudbrandsdalslag Business Meeting</b>
9:15 AM - 10:15 AM	<b>Seminar: Runes – A Brief History</b> – Lorraine Jensen
10:25 AM - 11:25 AM	<b>Seminar: DNA, DNA, DNA. Every time I turn around these days, it's "DNA Something." Help!</b> – Dixie Hansen



### Bygdelagenes Fellesraad, Bygdelaag, and Norsk Slektshistorisk Forening Partnership

**Elaine Helgeson Hasleton, AG - 25 March 2019**

The partnership between the Bygdelagenes Fellesraad (representing the 29 Bygdelaag) and Norsk Slektshistorisk Forening represents a major bonding between the two organizations on both sides of the ocean.

The Bygdelagenes Fellesraad was founded on 12 November 1916 in Minnesota. It is the umbrella organization for the twenty-nine Bygdelaag, each based on a different geographical area in Norway. Some of the Bygdelaags were established earlier than the Fellesraad, such as the Valdres Samband founded in 1899 in Minneapolis, and Trønderlag founded in 1908 in Fergus Falls, Minnesota.

The founders of these Bygdelaag organizations were initially the immigrants themselves who organized to "retain their original identity and a strong emotional attachment to their local home area in Norway."<sup>1</sup> When these immigrants passed away, their children and other descendants took over the Bygdelaag movement.

Today Bygdelaag members are often the descendants several generations down from the original immigrant, who primarily live throughout the U.S. They are interested in learning about their ancestral areas, talking

with others who know about those areas, and researching their ancestral lines often using the Lag Genealogists.

Bygdelaags always sponsor a yearly Stevne in various towns in the upper Midwest, where friends and family meet to participate in Norwegian cultural and research classes and other activities. The Genealogy Lab is always open during Stevne time. See the Fellesraad website for specific information on the Bygdelaags and their Stevner: [www.fellesraad.com](http://www.fellesraad.com) and then click on Lag Information Sheets.

Genealogy is a very large part of Bygdelaag activities. Lags have genealogical collections of sources relevant to their localities in Norway. They are often very knowledgeable in their localities in the U.S. Because the Bygdelaag and Norsk Slektshistorisk Forening have the same interest and drive to find family members and ancestors, I see a great potential in this partnering. With the Norwegian-American Forum established, research questions can be cooperatively resolved. Lookups can be done by members on both sides of the ocean. Online sources, documents, and links can be shared. We can exchange not only Lag newsletters, but we can also share or donate Norwegian-American family histories and publications for the NSF Library.

With the exchange of Lag Genealogists and NSF memberships, the potential for success can be experienced in both organizations. The influence of both organizations will be felt throughout the Norwegian and Norwegian-American genealogical and historical communities. Partnering builds visibility of both of our organizations in Norway and Norwegian-America.

Together we can help each other find needed information. And we (Bygdelaag) invite you to attend our Bygdelaag Stevner, where you will be received like royalty!

<sup>1</sup> Odd Sverre Lovell, *A Folk Epic: The Bygdelaag in America* (Northfield, MN: Norwegian-American Historical Association, 1975), 14.





## Tre Lag Stevne Registration

Holiday Inn Alexandria  
Alexandria, Minnesota

August 7-10, 2019



*Stevne pre-registration requested by 18 July 2019*

### A joint stevne for Gudbrandsdalslaget, Trønderlag of America, and Nord Hedmark og Hedemarken Lag

*Walk-in registrations are permitted if space is available. Reservations are required for tour and banquet.  
Participants must make hotel reservations independently (book hotel by July 9<sup>th</sup> for Stevne Rate).*

First and Last Name (Registrant A)	Nickname? (for nametag)
First and Last Name (Registrant B)	Nickname? (for nametag)
Street Address	E-Mail Address
City, State, Zip	Phone #

<b>Tre-Lag Stevne (August 7-10, 2019)</b>	<b>\$ Each</b>	<b># of Reg.</b>	<b>Total\$</b>
<u>Stevne Registration (Wednesday through Saturday)</u>	\$31.00	X_____	\$_____
<u>Wednesday Tour (includes bus transportation, entrance fees, and late afternoon box meal)</u>	\$40.00	X_____	\$_____
<u>Friday Tre Lag Banquet (Salmon or Old Fashioned Pot Roast)</u>	\$31.00	X_____	\$_____
<b>Make Check payable to Tre Lag Stevne</b>	<b>Total Enclosed</b>		\$_____

#### **Banquet Entrée Choice:**

**Friday Tre Lag Banquet**  
(Salmon or Pot Roast)

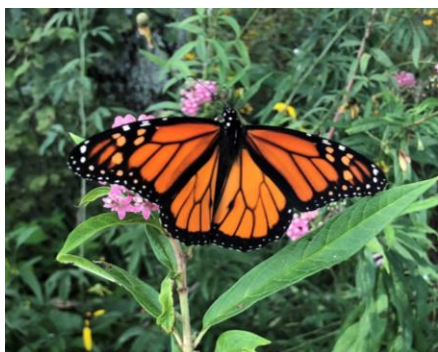
Registrant A Choice\_\_\_\_\_ Registrant B Choice\_\_\_\_\_

The Tre Lag Musical group jams and entertains at the Stevne. Would you like to participate? \_\_\_\_\_  
(for more information, contact Chris Falteisek at [chrisfalteisek@gmail.com](mailto:chrisfalteisek@gmail.com))

Mail registration and payment to:

**Attn: Dixie Hansen**  
**Tre Lag Stevne Registration**  
**1411 Osceola Ave.**  
**St. Paul, MN 55105-2312**

**To reserve a hotel room, call**  
**Holiday Inn Alexandria**  
5637 Hwy 29 S  
Alexandria, MN 56308  
For reservations for Tre Lag Rate call: 320-763-6577  
Tre Lag Rate for Single or Double: \$99.99  
+ 10.375% state, lodging, and county tax  
Cut-off date for booking at Tre Lag Rate is 9 July 2019



### **NHOH Lag Membership Renewal or New Memberships Form**

Memberships include your spouse, so please include both names if applicable. Gift memberships welcome. Make check payable to **NHOH Lag** and send with completed form to:

**Dixie Hansen, NHOH Membership, 1411 Osceola Ave, Saint Paul, MN 55105-2312**

Name(s) \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

☐ Renewal ☐ Gift Membership ☐ New

**Ancestors in Hedmark from kommune: (check all that apply)**

☐ Åmot ☐ Alvdal ☐ Elverum ☐ Engerdal ☐ Folldal ☐ Furness ☐ Hamar ☐ Løten ☐ Nes ☐ Os  
☐ Rendalen ☐ Ringsaker ☐ Romedal ☐ Stange ☐ Stor-Elvdal ☐ Tolga ☐ Trysil ☐ Tynset ☐ Vang

If kommune unknown, list parish, town, or other geographic place \_\_\_\_\_

**Volunteers Needed**

The lag is only possible because of the work of many volunteers. Please consider volunteering for any of the following:

- Newsletter (contribute articles, assist with mailing, suggest topics for articles, etc.)
- Leadership (Officers: President, Vice President, Secretary, Treasurer/Membership, Board members)
- Genealogy / Web page
- Stevne (planning, registration desk, staff hospitality room, help lag genealogist in lab)
- Anything you think the Lag should provide as a service!

I would like to volunteer for: \_\_\_\_\_

**Newsletter delivery preference:** ☐ US Mail ☐ Online

**Dues for Individuals/Couples:** ☐ 1 year (\$10) ☐ 2 years (\$18) ☐ 3 years (\$25) **Total Dues** \_\_\_\_\_

**Genealogy Donation** \_\_\_\_\_

**Total Enclosed** \_\_\_\_\_

NHOH is an IRS 501(c)(3) educational tax-exempt non-profit organization